

# Manuale di istruzioni

*fucile semiautomatico*

## Manual de instrucciones

*escopeta semiauto*

## Owner's manual

*semi-automatic shotguns*

## Mode d'emploi

*fusil semi-automatique*

**Mega Synthetic**

**Mega Camo**

**Mega Silver**

**Anniversary**

**Levriero**

**Sirbone**

**Nibbio**

**Cigno**

**Mega**



**VINCENZO BERNARDELLI**  
*firearms of distinction for centuries*

---

## INDICE

Garanzia	pag.	1
Premessa	»	3
Norme di sicurezza	»	3
Descrizione e funzionamento arma	»	5
Come usare la sicura	»	5
Montaggio arma dall'imballo	»	6
Come caricare l'arma	»	6
Sostituzione cartuccia in camera	»	8
Sostituzione cartuccia in camera con altra nel tubo serbatoio	»	8
Come scaricare l'arma	»	8
Cosa fare se l'arma non spara	»	9
Smontaggio arma	»	10
Rimontaggio arma	»	11
Norme di manutenzione	»	11
Impiego di cartucce speciali		
<i>(Cartucce con pallini in acciaio – Cartucce Magnum)</i>	»	12
Dotazioni		
<i>(Strozziatori interni – Distanziali per modifica piega e deviazione calcio)</i>	»	12
Riduttore	»	13
Esplosivo / Elenco parti di ricambio		

---

## CONTENTS

Warranty	pag.	1
Introduction	»	14
Safety rules	»	14
Description and operation	»	16
Gun's safety	»	16
Riassembly from box	»	17
Gun loading	»	17
Cut-off device	»	18
Changing of chambered ammunition/loading from magazine	»	19
Gun unloading	»	19
Gun misfiring	»	20
Gun disassembly	»	20
Gun Reassembly	»	20
Maintenance rules	»	21
Use of special ammo		
<i>(Steel shot and Magnum)</i>	»	22
Internal chokes		
<i>(Stock drop and cast spacers modification)</i>	»	22
Plug reducer	»	23
Exploded view / Diagram-Part list		

---

## SOMMAIRE

Garantie	pag.	1
Introduction	»	24
Normes de sécurité	»	24
Description et fonctionnement de l'arme	»	26
Comment utiliser la sûreté	»	26
Montage de l'arme	»	27
Comment charger l'arme	»	27
Chargement d'une cartouche	»	28
Chargement complet du tube magasin	»	28
Comment décharger l'arme	»	29
Que faire si l'arme ne tire pas	»	30
Démontage de l'arme	»	31
Remontage de l'arme	»	31
Normes de manutention	»	32
Utilisation de cartouches spéciales ( <i>billes d'acier, magnum</i> )	»	32
Accessoires ( <i>chokes internes-système de modifications de la pente et avantage</i> )	»	33
Réducteur	»	34
Explose / Liste des parts		

---

## INDICE

Garantía	pag.	1
Introducción	»	35
Normas de seguridad	»	35
Descripción y funcionamiento del arma	»	37
Seguro de mano	»	37
Montaje del arma	»	38
Cargar el arma	»	38
Sustitución de un cartucho de la recámara	»	39
Sustitución del cartucho de la recámara con otro del depósito	»	40
Descargado del arma	»	40
Cuando el arma no dispara	»	41
Desmontaje del arma	»	42
Remontaje del arma	»	42
Normas de mantenimiento	»	43
Empleo de cartuchos especiales ( <i>acero-magnum</i> )	»	44
Accesorios	»	44
Reductor	»	45
Despiece / Partes de recambio		

## **Premessa**

I fucili sono classificati ARMI DA FUOCO o ARMI PERICOLOSE e sono da noi venduti nella certezza di non esser responsabili per l'impiego illegale, improprio e negligente.

La ditta Vincenzo Bernardelli non si ritiene responsabile per disfunzioni dell'arma, per danni fisici o danni alla proprietà, risultanti in tutto od in parte da (1) sparo criminale e/o negligente, (2) impropria o manchevole manipolazione, (3) modifiche non autorizzate, (4) caricamento manuale improprio o difettoso, ricaricamento di cartucce, (5) dimenticanze o (6) altri fattori al di fuori del proprio controllo diretto ed immediato.

## **Norme di sicurezza**

Le armi da fuoco raramente causano incidenti. Gli incidenti nella maggior parte dei casi sono dovuti alla mancata osservanza di regole base per la sicurezza. Anche coloro che hanno familiarità ed esperienza con le armi devono prendere visione e seguire le norme indicate in questo manuale.

Molte marche e tipi di arma possono sembrare simili e tuttavia possono differire in modo sostanziale per progetto e funzionamento. È quindi fondamentale prendere visione delle caratteristiche e del funzionamento dell'arma prima del suo utilizzo. Di seguito vengono elencate le norme di sicurezza basilari da seguire per un corretto impiego dell'arma.

- 1) **STUDIARE ACCURATAMENTE LE NORME DI IMPIEGO, LE NORME DI SICUREZZA E DI MANEGGIO ED I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELL'ARMA PRIMA DEL SUO UTILIZZO ED IN CASO DI DUBBIO CHIEDERE MAGGIORI INFORMAZIONI A PERSONA COMPETENTE.**

Gli incidenti si possono prevenire conoscendo ed applicando le procedure di maneggio in sicurezza contenute in questo manuale nonché utilizzando in modo corretto i dispositivi di sicurezza specifici dell'arma.

- 2) **NON PUNTARE MAI L'ARMA CARICA O SCARICA VERSO QUALSIASI COSA CHE NON SI INTENDA COLPIRE.**

Questa norma è particolarmente importante da seguire quando si carica o scarica l'arma.

- 3) **MANEGGIARE L'ARMA COME SE FOSSE CARICA.**

Non ritenere che l'arma sia scarica senza assicurarsi che non vi siano cartucce in camera esaminando l'interno della camera di cartuccia.

- 4) **CUSTODIRE SEMPRE L'ARMA AL DI FUORI DELLA PORTATA DI BAMBINI O DI PERSONE CHE NON NE ABBIANO COMPETENZA D'USO.**

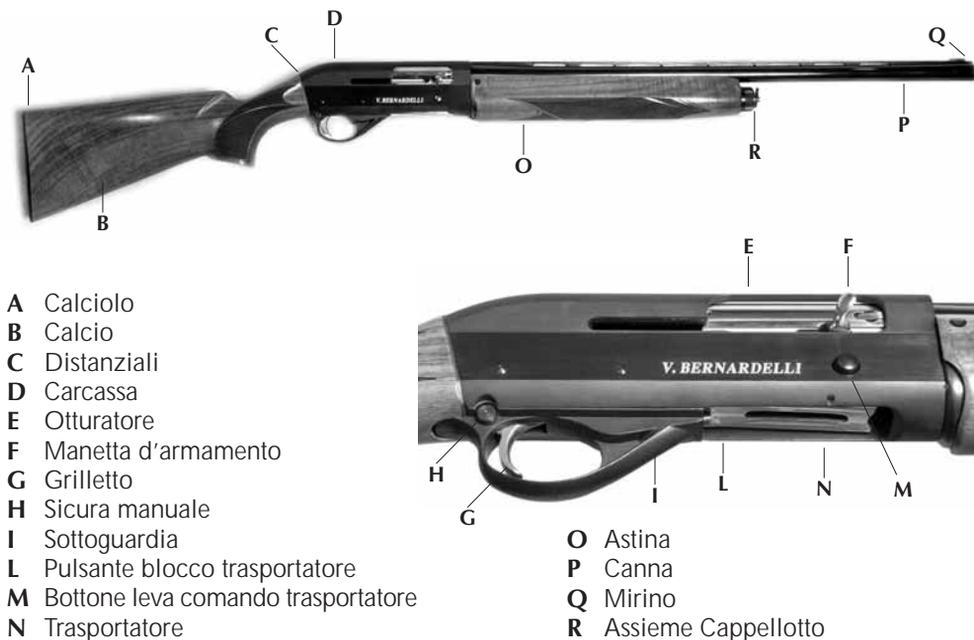
È responsabilità del proprietario dell'arma che bambini, giovani al di sotto dei 18 anni di età e/o persone non autorizzate e non competenti, non abbiano accesso ad essa. Per ridurre questo rischio è opportuno mettere l'arma sotto chiave e posizionare le munizioni in altro luogo anch'esso chiuso a chiave.

- 
- 5) **EFFETTUARE UNA MANUTENZIONE ADEGUATA DELL'ARMA.**  
La pulizia e l'oliatura dell'arma dopo ogni utilizzo od a regolari scadenze, consente di mantenerne intatta l'efficienza ma soprattutto garantisce la prevenzione dalla corrosione causa principale del deterioramento e di eventuali difetti di funzionamento. Particolare attenzione va rivolta al controllo della canna per verificare che sia pulita e libera da ogni ostruzione. Tale eventualità causerebbe serie lesioni in caso di sparo. Prima di iniziare le operazioni di pulizia accertarsi sempre che l'arma sia scarica.
  - 6) **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE MUNIZIONI APPROPRIATE.**  
Accertarsi che le cartucce utilizzate siano del calibro e tipo adatte all'arma. Le munizioni da impiegare sono solamente quelle nuove di fabbrica costruite secondo norme e specifiche adeguate. Non sono ammesse munizioni ricaricate o ricostruite che, oltre che danneggiare l'arma, potrebbero causare danni a voi e ad altre persone. In questo caso ne sareste l'unico responsabile.
  - 7) **NON TRASPORTARE MAI UN'ARMA CARICA.**  
Prima di caricarla a bordo di un veicolo o di entrare in una abitazione, scaricare sempre l'arma. L'operazione va compiuta verificando sia la camera di cartuccia che il serbatoio.
  - 8) **EVITARE L'USO DI BEVANDE ALCOLICHE, DROGHE O MEDICINALI CHE RIDUCANO L'EFFICIENZA DEI RIFLESSI.**  
Il maneggio di un arma presuppone la piena efficienza psicofisica. L'utilizzo di una o più sostanze sopra indicate pregiudicano la capacità di gestire l'arma in condizioni di sicurezza.
  - 9) **PROTEGGERE OCCHI ED ORECCHIE.**  
È possibile che durante lo sparo residui di polvere o frammenti di metallo vengano espulsi e proiettati verso il tiratore. Tale evento potrebbe causare danni anche gravi alla vista. Pertanto, quando si spara, si dovrebbe sempre indossare occhiali protettivi testati ed omologati. È consigliabile anche l'uso di tappi o cuffie per ridurre i possibili danni all'udito.
  - 10) **NON SPARARE MAI VERSO SPECCHI D'ACQUA O SUPERFICI DURE.**  
Sparare contro tali superfici può favorire la possibilità che il proiettile, nel caso di palla slug o di pallini, rimbaltino e vadano quindi a colpire un bersaglio non voluto.
  - 11) **NON SALIRE MAI SU ALBERI, NON SCAVALCARE STACCIONATE, SIEPI O SCAVALCARE FOSSI CON ARMA CARICA.**  
Prima di compiere le operazioni sopra indicate inserire la sicura e vuotare sempre la camera di cartuccia. Non utilizzare mai l'arma come mezzo d'aiuto per le operazioni indicate impiegandolo per spingere o tirare verso di voi un'altra persona.
  - 12) **LAVARSI ACCURATAMENTE LE MANI DOPO OGNI IMPIEGO DELL'ARMA.**  
L'utilizzo dell'arma comporta l'esposizione al piombo, prodotti della combustione delle cartucce, oli protettivi dell'arma ed altre sostanze che potrebbero essere cause di danni alla salute di vario genere. È pertanto opportuno dopo l'impiego di qualsiasi arma procedere ad una pulizia personale ed in particolar modo lavarsi accuratamente le mani.

## Descrizione e funzionamento arma

Il fucile Semiautomatico Bernardelli funziona in base al recupero dei gas prodotti durante lo sparo. Tali gas generati dalla cartuccia consentono il movimento di un meccanismo che permette il successivo inserimento delle cartucce contenute nel serbatoio e nella camera sino ad esaurimento delle cartucce stesse.

Qui sotto vengono riportate le immagini dell'arma con la descrizione delle parti fondamentali.



## Come usare la sicura

Prima di iniziare a maneggiare l'arma è necessario conoscere ed imparare ad utilizzare la SICURA effettuando esercizi ad arma scarica.

La **Sicura Manuale** (o SICURA) è il pulsante posto nella parte posteriore del **Sottoguardia**. Tale pulsante si sposta a sinistra (disinserita) o a destra (inserita) ed è trattenuta in posizione da un fermo.

Quando la **Sicura manuale** si trova a fine corsa a sinistra appare una fascetta rossa su di essa (fig. 1). Questo indica che l'Arma **NON È IN SICURA** ed è pronta allo sparo (premendo il Grilletto o per cause accidentali).

Quando la **Sicura manuale** viene spostata verso destra, l'anello rosso sparisce (fig. 2). Questo indica che l'Arma **È IN SICURA** e non è attivata per lo sparo.

---

## Montaggio arma dall'imballo

Il fucile semiautomatico Bernardelli viene normalmente fornito in un imballo nel quale la Canna risulta smontata dal gruppo Calcio/Carcassa/Astina.

Prima di procedere alle operazioni di montaggio dell'Arma accertarsi che non vi siano munizioni contenute all'interno del **Tubo serbatoio**, **Canna**, **Carcassa**.

Procedere al montaggio eseguendo le varie fasi secondo la sequenza e le modalità di seguito indicate ed avendo cura di inserire la **Sicura**:

- 1) Svitare (senso antiorario) l'**Assieme Cappello** dal **Tubo serbatoio** (fig. 3).
- 2) Sfilare l'**Astina** dal **Tubo serbatoio** (fig. 4).
- 3) Arretrare il **Pulsante blocco trasportatore** fino a quando il **Trasportatore** si abbassa e resta bloccato non avendo più possibilità di movimento (fig. 9).
- 4) Agendo sulla **Manetta di armamento** arretrare il gruppo **Carrello/Otturatore** finché rimane agganciato nella posizione di apertura (fig. 5). Il pulsante della **Sicura manuale** deve essere posizionato in modo da non rendere visibile l'anello rosso (fig. 2).
- 5) Prelevare la **Canna** e verificare che al suo interno non vi siano cartucce od ostruzioni di altro genere.
- 6) Montare la **Canna** nel gruppo **Calcio/Carcassa** avendo cura di inserire in modo corretto la **Culatta** nella **Carcassa** e di centrare il **Cilindro presa gas** della canna sul **Tubo serbatoio** (fig. 6).
- 7) Spingere in profondità la **Canna** fino a quando trova la sua guida ed il suo arresto sulla **Carcassa**.
- 8) Inserire l'**Astina** precedentemente tolta avendo cura di spingerla in battuta (fig. 7).
- 9) Avvitare (senso orario) l'**Assieme Cappello** sul **Tubo Serbatoio** avendo cura di esercitare una discreta forza di serraggio (fig. 8).
- 10) Mandare in chiusura il gruppo **Carrello/Otturatore** premendo sul **Bottone leva comando trasportatore** avendo cura di tenere le dita a debita distanza dalla finestra di espulsione della **Carcassa** (fig. 11).

## Come caricare l'arma

Prima di eseguire questa operazione con cartucce è opportuno procedere alle operazioni di caricamento e scaricamento compiendo le medesime operazioni ma senza l'inserimento delle cartucce. Questo al fine di raggiungere un grado di abilità che garantisca la massima sicurezza quando si debbano eseguire con le cartucce.

- a) Caricamento di una sola cartuccia in camera con **Tubo serbatoio** vuoto.
  - 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra.
  - 2) Arretrare il **Pulsante blocco trasportatore** fino a quando il **Trasportatore** si abbassa e resta bloccato non avendo più possibilità di movimento (fig. 9).

- 
- 3) Aprire a mano l'**Otturatore** tramite l'apposita **Manetta di armamento** fino a quando l'**Otturatore** rimane agganciato. Con questa operazione si determina anche l'armamento del **Cane** (fig. 14).
  - 4) Inserire, dalla finestra di espulsione della **Carcassa**, la cartuccia in camera (fig. 10).
  - 5) Premere il **Bottone leva comando trasportatore** tenendo le dita lontane dalla finestra di espulsione. L'**Otturatore** scorrerà in avanti, incamerando la cartuccia (fig. 12).
  - 6) L'arma è pronta per lo sparo. Disattivare la **Sicura manuale** (premere da destra verso sinistra fino alla comparsa del cerchietto rosso – fig. 1). Questa operazione va eseguita tenendo l'arma in direzione di sicurezza.
- b) Caricamento completo dell'arma (camera cartuccia più tubo serbatoio).  
Tale operazione si può eseguire in 2 modi.
- b 1) Eseguire le medesime fasi del punto precedente fino al punto 5 compreso.  
Nel movimento in avanti dell'**Otturatore** il **Pulsante blocco trasportatore** ritorna nella sua posizione originale dando la possibilità al **Trasportatore** di muoversi liberamente.
- 6) Introdurre le cartucce nel **Tubo serbatoio** una alla volta avendo cura di "sentire" quando la cartuccia viene agganciata e trattenuta nel **Tubo serbatoio** dalla apposita leva (fig. 13).
  - 7) Completato il riempimento del **Tubo serbatoio** l'arma è pronta per lo sparo. Disattivare la **Sicura manuale** (premere da destra verso sinistra fino alla comparsa del cerchietto rosso – fig. 1). Questa operazione va eseguita tenendo l'arma in direzione di sicurezza.
- b 2) Eseguire il caricamento iniziando dal **Tubo serbatoio**.
- 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra (fig. 2).
  - 2) Poiché quando si ripone l'arma dopo l'uso è bene disarmare il **Cane** (vedi capitolo SMONTAGGIO ARMA) ed in questa condizione il **Trasportatore** risulta bloccato, si devono creare le condizioni per rendere libero il **Trasportatore**. Tale operazione si effettua semplicemente arretrando l'**Otturatore** mediante la **Manetta di armamento** (fig. 14) e riportandolo poi nella posizione di chiusura agendo sul **Bottone leva comando trasportatore** (fig. 11). Ora il **Trasportatore** è libero di muoversi e permette l'inserimento delle cartucce nel **Tubo serbatoio** (fig. 13).
  - 3) Completato il riempimento del **Tubo serbatoio** si deve inserire la cartuccia in camera. L'operazione deve essere condotta con due mani. Con una mano si arretra l'**Otturatore** mediante la solita **Manetta di armamento** e lo si trattiene in questa posizione mentre con l'altra mano si provvede ad inserire la cartuccia in camera (fig. 15). Fatto questo si rilascia la **Manetta di armamento** e l'**Otturatore** di conseguenza provvede a completare l'inserimento in camera della cartuccia.
  - 4) L'arma è pronta per lo sparo. Disattivare la **Sicura manuale** (premere da destra verso sinistra fino alla comparsa del cerchietto rosso – fig. 1). Questa operazione va eseguita tenendo l'arma in direzione di sicurezza.

---

## Sostituzione cartuccia in camera

Esiste la possibilità di sostituire la cartuccia in camera senza che venga introdotta una cartuccia dal **Tubo serbatoio**. Per realizzare questa possibilità procedere come segue:

- 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra (fig. 2).
- 2) Tirare la **Manetta di armamento** aprendo l'**Otturatore**. In questa fase uscirà la cartuccia contenuta in camera (fig. 16).
- 3) Trattenerne la **Manetta di armamento** e quindi l'**Otturatore** ed inserire con l'altra mano la nuova cartuccia in camera (fig. 15).
- 4) Si rilascia la **Manetta di armamento** e l'**Otturatore** di conseguenza provvede a completare l'inserimento in camera della cartuccia.
- 5) L'arma è pronta per lo sparo. Disattivare la **Sicura manuale** (premere da destra verso sinistra fino alla comparsa del cerchietto rosso – fig. 1). Questa operazione va eseguita tenendo l'arma in direzione di sicurezza.

## Sostituzione cartuccia in camera con altra nel tubo serbatoio

Qualora si desideri sostituire la cartuccia contenuta in camera con altra cartuccia contenuta nel **Tubo serbatoio** procedere come segue:

- 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra (fig. 2).
- 2) Arretrare il **Pulsante blocco trasportatore** fino a quando il **Trasportatore** si abbassa e resta bloccato non avendo più possibilità di movimento (fig. 9). In questa fase la cartuccia contenuta nel **Tubo serbatoio** fuoriesce e si posiziona sul **Trasportatore**.
- 3) Tirare la **Manetta di armamento** aprendo l'**Otturatore**. In questa fase uscirà la cartuccia contenuta in camera (fig. 16).
- 4) Si rilascia la **Manetta di armamento** ed in questa fase la cartuccia posizionata sul **Trasportatore**, nel movimento successivo di avanzamento dell'**Otturatore** verrà indirizzata verso la camera. Il movimento finale dell'**Otturatore** determinerà il completamento dell'inserimento in camera della cartuccia.
- 5) L'arma è pronta per lo sparo. Disattivare la **Sicura manuale** (premere da destra verso sinistra fino alla comparsa del cerchietto rosso). Questa operazione va eseguita tenendo l'arma in direzione di sicurezza.

## Come scaricare l'arma

Come per il caricamento anche per lo scarico dell'arma esistono 2 metodi che si possono utilizzare

- a) Togliere tutte le cartucce facendole transitare dalla camera e quindi dalla finestra della **Carcassa**. Per questa possibilità procedere come segue:
  - 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra.

- 2) Arretrare il **Pulsante blocco trasportatore** fino a quando il **Trasportatore** si abbassa e resta bloccato non avendo più possibilità di movimento (fig. 9). In questa fase la cartuccia contenuta nel **Tubo serbatoio** fuoriesce e si posiziona sul **Trasportatore**
  - 3) Tirare la **Manetta di armamento** aprendo l'**Otturatore**. In questa fase uscirà la cartuccia contenuta in camera (fig. 16).
  - 4) Si rilascia la **Manetta di armamento** ed in questa fase la cartuccia posizionata sul **Trasportatore**, nel movimento successivo di avanzamento dell'**Otturatore** verrà indirizzata verso la camera. Il movimento finale dell'**Otturatore** determinerà il completamento dell'inserimento in camera della cartuccia.
  - 5) Ripetere l'operazione di arretramento del **Pulsante blocco trasportatore** come al punto 2.
  - 6) Ripetere l'operazione al punto 3.
  - 7) Ripetere l'operazione al punto 4.
  - 8) Ripetere tutto il ciclo fino a completo svuotamento del **Tubo serbatoio** e della camera.
- b) Togliere per prima la cartuccia in camera e successivamente le cartucce nel **Tubo serbatoio**. Per questa possibilità procedere come segue:
- 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra.
  - 2) Tirare la **Manetta di armamento** aprendo l'**Otturatore**. In questa fase uscirà la cartuccia contenuta in camera (fig. 16).
  - 3) Si rilascia la **Manetta di armamento** e si manda in chiusura l'**Otturatore**.
  - 4) Si ruota l'Arma di 180° in modo da avere il **Trasportatore** rivolto verso l'alto.
  - 5) Si tiene premuto il **Trasportatore** con un dito mentre con l'altro si preme verso l'esterno l'aletta del **Bottone leva comando trasportatore** che trattiene le cartucce nel **Tubo serbatoio**. In questo modo una ad una vengono sfilate le cartucce contenute nel **Tubo serbatoio** (fig. 17).
- 5b) Lo svuotamento delle cartucce nel **Tubo serbatoio** si può effettuare anche tenendo sempre premuto con il dito di una mano il **Trasportatore** e con l'altra mano premere dall'esterno verso l'interno il **Bottone leva comando trasportatore**. Questa operazione consente l'uscita della cartuccia dal **Tubo serbatoio**. Ripetere l'operazione tante volte quante sono le cartucce contenute nel **Tubo serbatoio**.

## Cosa fare se l'arma non spara

I motivi per i quali un'arma non spara possono essere quelli di seguito elencati. Leggere attentamente le operazioni da compiersi.

- 1) Mancata percussione.

Se premendo il **Grilletto** non parte il colpo, rimanere nella posizione di fuoco per almeno 30 secondi. Quindi porre l'arma in SICURA e tirare la **Manetta di armamento** indietro per aprire l'**Otturatore** e togliere la cartuccia in camera. La cartuccia non sparata può ancora essere pericolosa. Va trattata con precauzione e posta in luogo sicuro.

- 2) Cartuccia con poca polvere.

La cartuccia con poca polvere non è cosa normale se le munizioni sono nuove, pulite, caricate da un fabbricante di munizioni. Tuttavia se si ode un suono inusuale o basso rinculo, si deve smettere di sparare immediatamente e poiché la polvere e la borra possono ancora essere nella **Canna** si deve procedere come segue: inserire la sicura, scaricare completamente il fucile e controllare attentamente la **Canna** per verificare che non vi siano ostruzioni. La borra può facilmente essere rimossa con apposita bacchetta. Se non fosse possibile, rivolgersi ad armaiolo autorizzato.

## Smontaggio arma

Lo smontaggio dell'arma è necessario solo per una completa pulizia. Le istruzioni di seguito riportate devono essere attentamente eseguite. Si raccomanda di tenere le parti in ordine di smontaggio per rendere il rimontaggio più semplice. Ulteriori operazioni di smontaggio, oltre a quelle raccomandate da questo manuale NON sono consigliate e possono determinare l'annullamento della garanzia. Non cercare di riparare o modificare l'arma o i suoi componenti. Se si ha bisogno di una riparazione rivolgersi ad un armaiolo.

Sequenza delle operazioni:

- 1) Verificare che la camera ed il **Tubo serbatoio** siano vuoti.
- 2) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra.
- 3) Sia per la fase di smontaggio che alla fine dell'impiego dell'arma, è opportuno disarmare il **Cane** principalmente per motivi di sicurezza ma anche per preservare intatte le caratteristiche tecniche delle molle inserite nel gruppo di scatto. L'operazione si esegue semplicemente tirando il **Grilletto**.
- 4) Svitare (senso antiorario) l'**Assieme Cappello** dal **Tubo serbatoio** (fig. 8).
- 5) Sfilare l'**Astina** dal **Tubo serbatoio** (fig. 18).
- 6) Sfilare la **Canna**.
- 7) Sfilare l'**Assieme pistone** dal **Tubo serbatoio** (fig. 19).  
NOTA: Assicurarsi dell'orientamento dell'**Assieme pistone** sul **Tubo serbatoio**. È possibile rimontarlo al contrario (vedi utilizzo delle Cartucce Magnum). È altresì importante fare attenzione durante questo smontaggio all'**Anello in gomma** posizionato davanti all'**Assieme Pistone** la cui funzione è importante per un corretto funzionamento dell'arma.
- 8) Con la sinistra arretrare il **Supporto asta di armamento**. Così facendo tramite l'**Asta armamento** si arretra l'**Otturatore** fino al punto da posizionare la **Manetta di armamento** circa a metà della finestra della **Carcassa**. Prendere quindi la **Manetta di armamento** ed estrarla dall'**Otturatore** (fig. 20).
- 9) Fare scorrere il gruppo **Otturatore/Carrello d'armamento/Asta di armamento/Supporto asta di armamento** all'esterno della **Carcassa** e dal **Tubo serbatoio** (fig. 21).  
NOTA: il gruppo **Otturatore/Carrello d'armamento** è composto da due parti fondamentali; assicurarsi di come si accoppiano.
- 10) Utilizzando un appropriato punteruolo, spingere fuori le **Spine di fissaggio sotto-guardia** (fig. 22). Il gruppo può così essere sfilato dalla **Carcassa** (fig. 23).

---

## Rimontaggio arma

Dopo aver verificato che non vi siano cartucce nel **Tubo serbatoio** e nella camera della **Canna**, procedere nelle operazioni di montaggio ripetendo in senso inverso le fasi descritte nel capitolo "SMONTAGGIO ARMA".

Particolare attenzione all'inserimento in modo corretto dell'**Anello in gomma** (fig. 19) posizionato davanti all'**Assieme Pistone**. Come detto la sua funzione è importante e pertanto va verificato sia il suo stato d'uso che il suo corretto posizionamento.

## Norme di manutenzione

La periodica pulizia e lubrificazione è indispensabile per il mantenimento delle perfette condizioni di impiego dell'arma. ATTENZIONE:

- Assicurarsi che l'arma sia scarica.
- Utilizzare la giusta quantità di lubrificante. Un eccesso di olio o grasso può causare danni o problemi di funzionamento.
- Utilizzare esclusivamente prodotti testati ed omologati per tale scopo.

### PULIZIA DELLA CANNA

Dopo l'impiego dell'arma, la **Canna** deve essere sempre pulita. Utilizzando una bacchetta o scovolo ed uno straccio imbevuto di un normale solvente per polvere da sparo, togliere i residui della combustione dall'interno della canna.

Ripassare l'interno della canna con uno straccio pulito.

Lubrificare l'interno con straccio leggermente imbevuto d'olio.

Con un filo dal diametro di 1,5 mm. verificare che i fori presa gas non siano ostruiti.

### PULIZIA ASTA DI ARMAMENTO, OTTURATORE, CARRELLO, INTERNO CARCASSA

L'emissione dei gas di combustione e delle polveri di alcune munizioni che avvengono durante lo sparo, provocano notevoli depositi di residui di combustione. Tali residui, se non periodicamente asportati, sono causa di deterioramento e cattivo funzionamento dell'arma.

La pulizia degli elementi sopra indicati si esegue mediante apposito solvente e successiva asciugatura con panno pulito ed asciutto. Su tutte le superfici delle parti si applica poi un sottile strato di olio.

### PULIZIA ASSIEME PISTONE

Per la posizione che occupa e la funzione che svolge l'**Assieme Pistone** è il gruppo che più di ogni altro è soggetto all'attacco dei residui della combustione. Questo assieme deve quindi essere sottoposto ad una verifica e pulizia accurata e più frequente rispetto agli altri elementi. A volte è necessario ricorrere, nella fase di pulizia, all'impiego di paglietta in ferro

per rimuovere lo sporco che tende a solidificarsi ed è di difficile asportazione. Come sempre dopo la fase di pulitura ed asciugatura provvedere ad oliare le superfici prima del rimontaggio.

## Impiego di cartucce speciali

### CARTUCCE CON PALLINI IN ACCIAIO

Essendo i pallini in acciaio più duri di quelli di piombo, quando si spara e passano attraverso la parte strozzata, la **Canna** o lo **Strozzatore** possono subire danni se la strozzatura è particolarmente accentuata. Inoltre a causa delle pressioni che si determinano durante lo sparo, deve essere adeguata a questo scopo anche la qualità del materiale impiegato per realizzare questi Strozzatori. Pertanto quando si utilizzano cartucce con pallini in acciaio, controllare sempre che sullo strozzatore impiegato sia incisa una dicitura che permetta l'utilizzo dello **strozzatore** stesso per questo tipo di cartuccia. Normalmente sono utilizzabili **solamente gli strozzatori con tre, quattro stelle e gli Strozzatori Cilindrici**.

### CARTUCCE MAGNUM

Attraverso i fori del **Cilindro presa gas** della canna le pressioni sviluppate durante lo sparo vengono indirizzate verso l'**Assieme Pistone** che, tramite il cinematismo ad esso collegato, permette le funzioni di scarico e ricarica dell'arma. Le cartucce Magnum sviluppano pressioni più elevate rispetto alle cartucce standard. Queste pressioni che si scaricano sull'**Assieme Pistone** determinano forze maggiori che come conseguenza producono un "effetto rinculo" più accentuato. Il semiautomatico Bernardelli consente di addolcire questo effetto agendo sull'**Assieme Pistone**. In caso di utilizzo di cartucce Magnum quindi capovolgere l'**Assieme Pistone** sul **Tubo serbatoio** (MAGNUM con relativa freccia in avanti verso il vivo di volata) per ridurre la forza di rinculo. Ricordarsi di ripristinare la posizione originale dell'**Assieme Pistone** (MAGNUM con relativa freccia verso la **Carcassa**) quando si ritorna a cartucce normali.

## Dotazioni

### STROZZATORI INTERNI

Gli **Strozzatori** consentono di adattare il fucile alle diverse condizioni di caccia o sul campo di tiro. Se non diversamente specificato nelle condizioni d'ordine, la dotazione standard prevede gli **Strozzatori Interni** di seguito specificati:

STROZZATURA	TACCHE	SIMBOLO	DECIMI
Full	I	X	10/10
Improved Mod.	II	X X	8/10
Modified	III	X X X	5/10
Improved Cyl.	IIII	X X X X	3/10
Cylinder	IIIII	Cyl	1/10

---

Oltre a questi è prevista nella dotazione standard la fornitura di uno strozzatore Interno/Esterno con lunghezza oltre la volata di 50 mm. e con 1 o 2 stelle di strozzatura.

Oltre che un'incisione laterale ove è indicato il tipo di strozzatore, esistono delle tacche sulla parte anteriore frontale in modo che, con il solo tatto, sia identificato ogni strozzatore sia in condizioni di visibilità ridotta che quando lo stesso è montato sull'arma.

Il montaggio e la sostituzione degli strozzatori si effettua mediante una apposita **Chiave per strozzatori interni** in dotazione ad ogni arma. Anche per queste operazioni vanno seguite alcune norme fondamentali:

- 1) Verificare sempre che nella camera cartuccia e nel **Tubo serbatoio** non vi siano Munizioni.
- 2) Prima di procedere al montaggio verificare che le filettature dello **Strozzatore** e della **Canna** siano perfettamente pulite e prive di ammaccature.
- 3) Avvitare manualmente lo **Strozzatore** ed alla fine fissarlo mediante l'apposita **Chiave per strozzatori interni** (fig. 24).
- 4) Non forzare l'avvitamento. Se vi sono difficoltà di avvitamento desistere, sostituire lo **Strozzatore** e se il problema persiste far verificare la **Canna** ad un armaiolo.
- 5) Verificare che lo **Strozzatore** sia perfettamente in battuta all'interno della **Canna**. Non deve sporgere dalla **Canna** stessa. Se sporge non è in battuta e non si deve sparare.
- 6) Non sparare MAI senza **Strozzatori** montati sulla **Canna**. Si danneggerebbe la filettatura della **Canna**.
- 7) Sembra un consiglio banale ma, alla fine, rimuovere la **Chiave per Strozzatori** dalla **Canna** prima di sparare.

## DISTANZIALI PER MODIFICA PIEGA E DEVIAZIONE CALCIO

I fucili semiautomatici Bernardelli nei modelli con calcio in legno hanno, come dotazione standard, n. 4 **Distanziali per calcio** per ottenere una piega di 50, 55, 60, 65 mm.

I medesimi **Distanziali** permettono la deviazione per destro o mancino.

L'arma viene consegnata con montato il **Distanziale** per ottenere la piega da 55 mm.

L'operazione di smontaggio e montaggio di questi **Distanziali** comporta lo smontaggio del calcio e l'impiego di chiavi di non facile reperibilità. È consigliabile fare eseguire la sostituzione dei **Distanziali** da persona competente.

## Riduttore

In alcuni paesi (fra cui l'Italia), è prevista una quantità limitata del numero dei colpi nel tubo serbatoio. In funzione del paese di destinazione e le conseguenti richieste del cliente, la Bernardelli predispone, all'interno del **Tubo serbatoio**, un **Riduttore** che limiti il numero di colpi a quanto previsto dalla normativa di legge in vigore in quel paese. È responsabilità del proprietario assicurarsi che questo **Riduttore** sia correttamente installato e che non subisca nel tempo manomissioni o venga tolto.



9



10



11



12



13



14

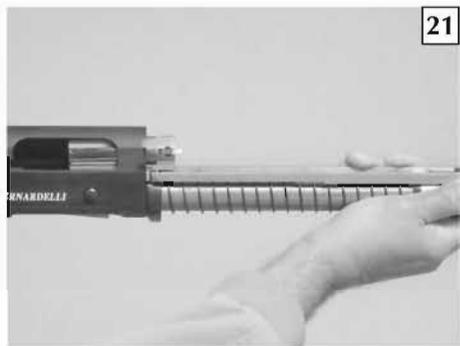


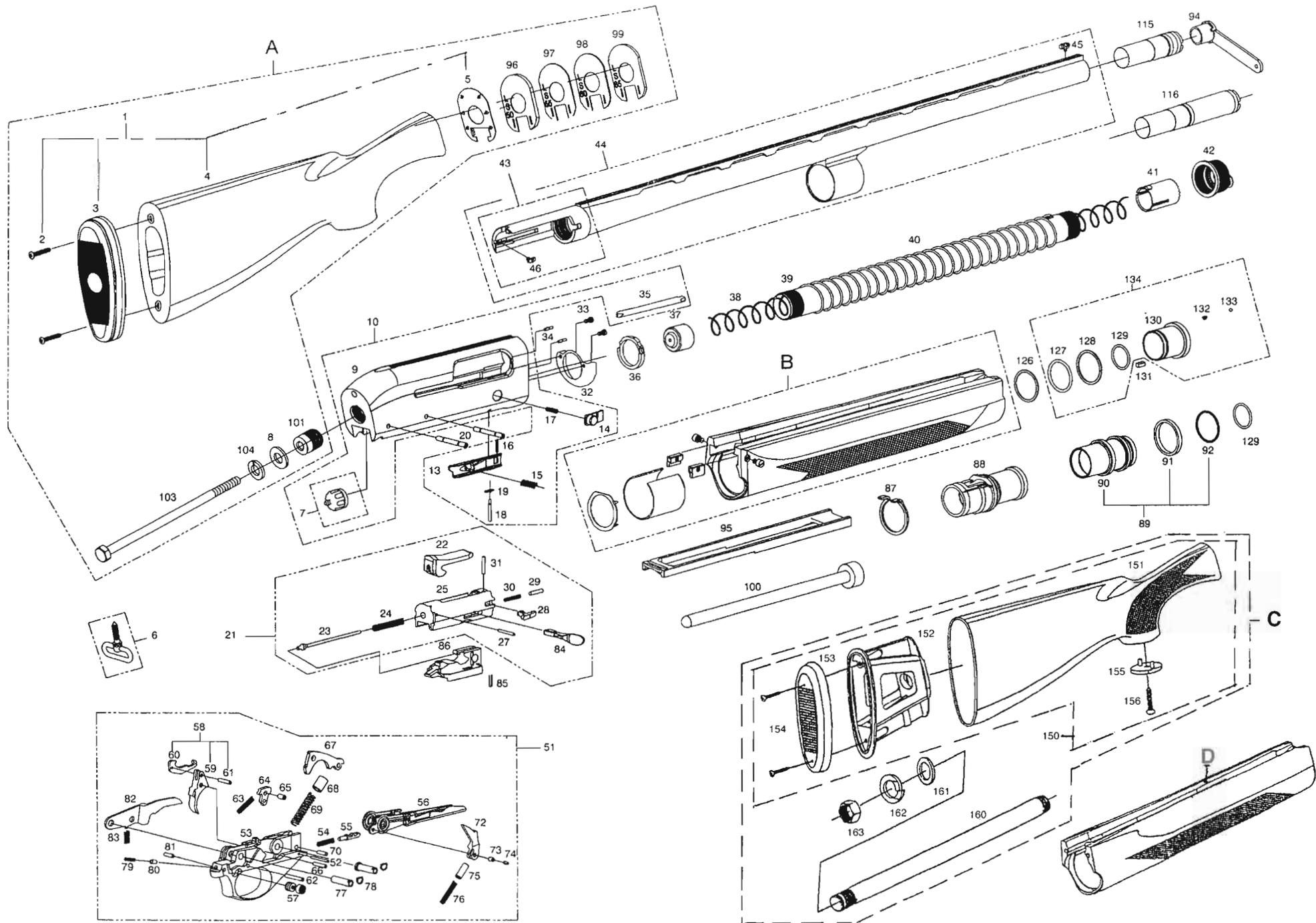
15



16







## CERTIFICATO DI GARANZIA – OWNER'S CERTIFICATE

Per attivare la garanzia della Vostra arma, questo certificato deve essere compilato e spedito al fabbricante in busta chiusa, entro 10 giorni dall'acquisto.

We invite you to fill-out the warranty certificate in all parts and return within 10 days from the date of purchase.

ACQUIRENTE:	Cognome .....	Nome .....
OWNER:	Surname .....	First Name .....
Indirizzo .....	Cap. ....	
Address .....	Zip .....	
Località .....	Provincia .....	Stato .....
City .....		State .....
Modello .....		Data di acquisto .....
Model .....		Date of purchase .....
Numero di matricola Carcassa .....		Numero di matricola Canna .....
Receivers Serial Number .....		Barrel Serial Number .....
Data .....	Firma .....	
Date .....	Signature .....	

ALLEGARE COPIA DELLO SCONTRINO FISCALE E SPEDIRE A: ENCLOSE A CLEAR COPY OF YOUR SALES RECEIPT:

**Vincenzo Bernardelli S.r.l.**

Via Grandi, 10 - 25030 Torbole Casaglia (Brescia) - ITALY

## Garanzia

La garanzia copre qualsiasi riparazione richiesta se questa risulta essere dovuta a difetti di materiale e/o di mano d'opera.

Sono escluse dalla garanzia le parti in legno (Calcio e Astina), il Mirino, i difetti di carattere cosmetico o i danni causati da uso negligente da parte del proprietario.

La durata della garanzia è di 36 mesi dalla data alla quale il Fucile viene preso in carico dal proprietario. La garanzia non è trasferibile. Quando la proprietà del Fucile cambia la garanzia decade.

Per renderla valida la garanzia deve essere attivata all'atto dell'acquisto dell'Arma spendendo, debitamente compilato, il modulo allegato al presente manuale.

Attivazioni della garanzia in tempi successivi al reale acquisto dell'Arma, cosa facilmente verificabile, ne invalidano la sua applicazione.

## Warranty and extension warranty

The warranty covers any repairing due to defective material and/or workmanship with exclusion of stock/fore end group, front sight, cosmetic finishing or damages caused by the owner's negligence. The warranty period is of 36 months from final user's acquisition. The warranty is not transferable and ends by selling the firearm.

The warranty is effective only when the original purchaser of the firearm fills in and mails the certificate attached to this manual to V. Bernardelli. The warranty automatically expires in case of late activation, a fact easy to check by the manufacturer.

## ELENCO DELLE PARTI

- |    |                                    |     |                                    |
|----|------------------------------------|-----|------------------------------------|
| A  | PARTICOLARI PER CALCIO LEGNO       | 64  | LEVA SCATTO                        |
| B  | ASSIEME ASTINA LEGNO               | 65  | SPINA ELASTICA LEVA SCATTO         |
| C  | PARTICOLARI PER CALCIO SYNT./CAMO  | 66  | PERNO LEVA SCATTO                  |
| D  | ASS. ASTINA SHYNTHETIC/CAMO        | 67  | CANE                               |
|    |                                    | 68  | CAPSULA MOLLA CANE                 |
| 1  | ASSIEME CALCIO LEGNO               | 69  | MOLLA DEL CANE                     |
| 2  | VITE CALCIOLO                      | 70  | PERNO CANE                         |
| 3  | CALCIOLO                           | 72  | DENTE ARRESTO OTTURATORE           |
| 4  | CALCIO LEGNO                       | 73  | SPINA PER DENTE ARR. OTTURATORE    |
| 5  | TESTATA PER CALCIO                 | 74  | SPINA INTERNA DENTE ARR. OTTURAT.  |
| 6  | ASSIEME MAGLIETTA CALCIO           | 75  | CAPSULA PER MOLLA DENTE ARR. OTT.  |
| 7  | AMMORTIZZATORE CARCASSA            | 76  | MOLLA TRASPORTATORE                |
| 8  | RONDELLA PIANA TIRANTE CALCIO      | 77  | BUSSOLA SOTTOGUARDIA               |
| 9  | CARCASSA                           | 78  | MOLLA FERMO SPINA SOTTOGUARDIA     |
| 10 | ASS. CARCASSA                      | 79  | MOLLA SICURA MANUALE               |
| 13 | ASS. LEVA COMANDO TRASPORTATORE    | 80  | CAPSULA PER MOLLA SICURA MANUALE   |
| 14 | BOTT. LEVA COMANDO TRASPORTATORE   | 81  | SPINA FERMO MOLLA SICURA MANUALE   |
| 15 | MOLLA ASS. LEVA COM. TRASP.        | 82  | LEVA DELLA SICURA AUTOMATICA       |
| 16 | PERNO ASS. COMANDO TRASPORTAT.     | 83  | MOLLA LEVA DELLA SICURA AUTOMATICA |
| 17 | MOLLA BOTTONE LEVA COM. TRASP.     | 84  | MANETTA D'ARMAMENTO                |
| 18 | PERNO PER LEVE                     | 85  | MOLLA DELLA MANETTA                |
| 19 | MOLLA FERMO PERNI LEVE             | 86  | CARRELLO D'ARMAMENTO               |
| 20 | SPINA FISS. SOTTOGUARDIA           | 87  | ANELLO TENUTA ASTA DI ARMAMENTO    |
| 21 | ASSIEME OTTURATORE                 | 88  | SUPPORTO ASTA DI ARMAMENTO         |
| 22 | RAMPONE                            | 89  | ASSIEME PISTONE                    |
| 23 | PERCUSSORE                         | 90  | PISTONE                            |
| 24 | MOLLA PERCUSSORE                   | 91  | SEGMENTO DEL PISTONE               |
| 25 | OTTURATORE                         | 92  | ANELLO FERMO DEL SEGMENTO          |
| 27 | SPINA ELAST. FERMO PERCUSSORE      | 94  | CHIAVE STROZZATORI INTERNI         |
| 28 | ESTRATTORE                         | 95  | ASTA ARMAMENTO                     |
| 29 | PISTONCINO PER ESTRATTORE          | 96  | DISTANZIALE PER CALCIO (50)        |
| 30 | MOLLA ESTRATTORE                   | 97  | DISTANZIALE PER CALCIO (55)        |
| 31 | PERNO ESTRATTORE                   | 98  | DISTANZIALE PER CALCIO (60)        |
| 32 | SUPPORTO POST. ASTINA              | 99  | DISTANZIALE PER CALCIO (65)        |
| 33 | VITE PER SUPPORTO ASTINA           | 100 | RIDUTTORE                          |
| 34 | SPINA DI CENTRAGGIO ASTINA         | 101 | RIDUTTORE PER TIRANTE CALCIO       |
| 35 | PISTA PER RAMPONE                  | 103 | TIRANTE CALCIO                     |
| 36 | AMMORTIZZATORE PER SUPPORTO        | 104 | ROND. ELAST. TIRANTE CALCIO        |
| 37 | CALOTTA PER SERBATOIO              | 115 | STROZZATORI ICK                    |
| 38 | MOLLA SERBATOIO                    | 116 | STROZZATORE INT/EST.               |
| 39 | TUBO SERBATOIO                     | 126 | ANELLO FERMA SUPPORTO              |
| 40 | MOLLA DI CHIUSURA                  | 127 | ANELLO IN GOMMA                    |
| 41 | TAPPO TENUTA MOLLA SERBATOIO       | 128 | RONDELLA DI CONTRASTO              |
| 42 | ASS. CAPPPELL. CON MAGLIETTA       | 129 | ANELLO DI TENUTA IN GOMMA          |
| 43 | ASS. CULATTA + ESPULS. MAG.        | 130 | SUPPORTO ANT. ASTINA               |
| 44 | CANNA                              | 131 | CHIAVETTA                          |
| 45 | MIRINO CANNA                       | 132 | MOLLA FRONTALE                     |
| 51 | ASS. COMPLETO SOTTOGUARDIA         | 133 | SFERA SUPPORTO FRONTALE            |
| 52 | SPINA FERMO PULSANTE BLOCCO TRASP. | 134 | ASS. SUPPORTO ANTERIORE ASTINA     |
| 53 | SOTTOGUARDIA                       | 150 | ASSIEME CALCIO SYNTHETIC/CAMO      |
| 54 | MOLLA PULSANTE BLOCCO TRASPORT.    | 151 | CALCIO PER SYNTHETIC/CAMO          |
| 55 | PULSANTE BLOCCO TRASPORTATORE      | 152 | INSERTO INTERNO                    |
| 56 | TRASPORTATORE                      | 153 | CALCIOLO PER SYNTHETIC             |
| 57 | SICURA MANUALE                     | 154 | VITI PER CALCIOLO                  |
| 58 | ASSIEME GRILLETTO                  | 155 | COCCIA IN PLASTICA                 |
| 59 | GRILLETTO                          | 156 | VITE FISSAGGIO COCCIA              |
| 60 | LEVA GRILLETTO                     | 160 | TUBO TIRANTE                       |
| 61 | PERNO LEVA GRILLETTO               | 161 | RONDELLA POSTERIORE                |
| 62 | PERNO GRILLETTO                    | 162 | ROND. ELASTICA DADO FISS. CALCIO   |
| 63 | MOLLA LEVA SCATTO                  | 163 | DADO FISSAGGIO CALCIO              |



25030 Torbole Casaglia (Brescia) Italy

Via Grandi, 10

Tel. +39 030 2151094 - Fax +39 030 2150963

[www.bernardelli.com](http://www.bernardelli.com) - e-mail: [bernardelli@bernardelli.com](mailto:bernardelli@bernardelli.com)